

Tester di resistenza universale (URT)

Istruzioni per l'uso



Modello: URT Feb 2014



La sicurezza di qualsiasi sistema che incorpora le apparecchiature menzionate nel presente manuale è la responsabilità dell'installatore del sistema.

Se l'apparecchio viene utilizzato in un modo non specificato dal produttore, la protezione fornita dall'apparecchiatura può essere compromessa.

La garanzia sarà invalidata se l'apparecchio non è installato, o usato, in conformità alle istruzioni del produttore.

Tester di resistenza universale (URT)

Istruzioni per l'uso

Sezione 1	Pagina
Importanti precauzioni di sicurezza	3
Panoramica del prodotto	4
Specifiche tecniche	5
Istruzioni d'uso generali	6
 Sezione 2	
Istruzioni d'uso specifiche	7
Uso del tester di resistenza universale con un Bond-Rite EZ	8
Uso del tester di resistenza universale con una pinza permanente Bond-Rite	9
Uso del tester di resistenza universale con un Bond-Rite REMOTE	10
Uso del tester di resistenza universale con un sistema Earth-Rite II PLUS	11
Uso del tester di resistenza universale con un sistema Earth-Rite MULTIPOINT II	12
Uso del tester di resistenza universale con un sistema Earth-Rite DGS	13
Uso del tester di resistenza universale con un sistema Earth-Rite II FIBC - 1	14
Uso del tester di resistenza universale con un sistema Earth-Rite II FIBC - 2	15
Uso del tester di resistenza universale con un sistema Earth-Rite Omega II	16
Uso del tester di resistenza universale con una pinza OhmGuard portatile	17
Uso del tester di resistenza universale con una pinza OhmGuard montata su autocisterna	18

Importanti precauzioni di sicurezza



**Questo simbolo, ovunque sia riportato,
avvisa l'utente di istruzioni importanti.**

Istruzioni di sicurezza dettagliate

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Osservare tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare il tester di resistenza universale in circuiti non intrinsecamente sicuri.
6. Non usare il tester nei pressi di acqua.
7. Pulire solo con un panno asciutto.
8. Per qualsiasi intervento di assistenza, rivolgersi a personale qualificato.

Se l'apparecchiatura dovesse rimanere danneggiata – ingresso di liquido o di oggetti nell'alloggiamento, esposizione a urti, pioggia o umidità – o se non funziona correttamente, deve essere immediatamente riparata.

Si raccomanda che il tester di resistenza universale sia utilizzato per controllare il funzionamento di sistemi Newson Gale idonei nell'ambito del piano di manutenzione programmata della propria società. In alternativa, raccomandiamo un controllo annuale.

Panoramica prodotto

Il tester di resistenza universale (URT) consente di verificare che il sistema di monitoraggio del circuito di terra delle unità a modalità singola (resistive) di Newson Gale funzioni entro i parametri corretti. Il tester consente un controllo semplice e rapido di tutti i sistemi resistivi di Newson Gale che utilizzano un collegamento Quick Connect nel circuito di monitoraggio.

Il tester di resistenza universale controlla il funzionamento del circuito di monitoraggio e l'efficienza del cablaggio, della pinza e dei collegamenti.

Kit tester di resistenza universale

Il kit contiene:

- 1 tester di resistenza universale
1 manuale di istruzioni
2 piastre di prova in acciaio inox

Il funzionamento del tester è basato sul principio "PASS/FAIL" (superamento o non superamento).

Il risultato "PASS" o "FAIL" è visualizzato tramite i LED sul sistema. Le istruzioni indicheranno quali risultati attendersi in caso di un test funzionale.



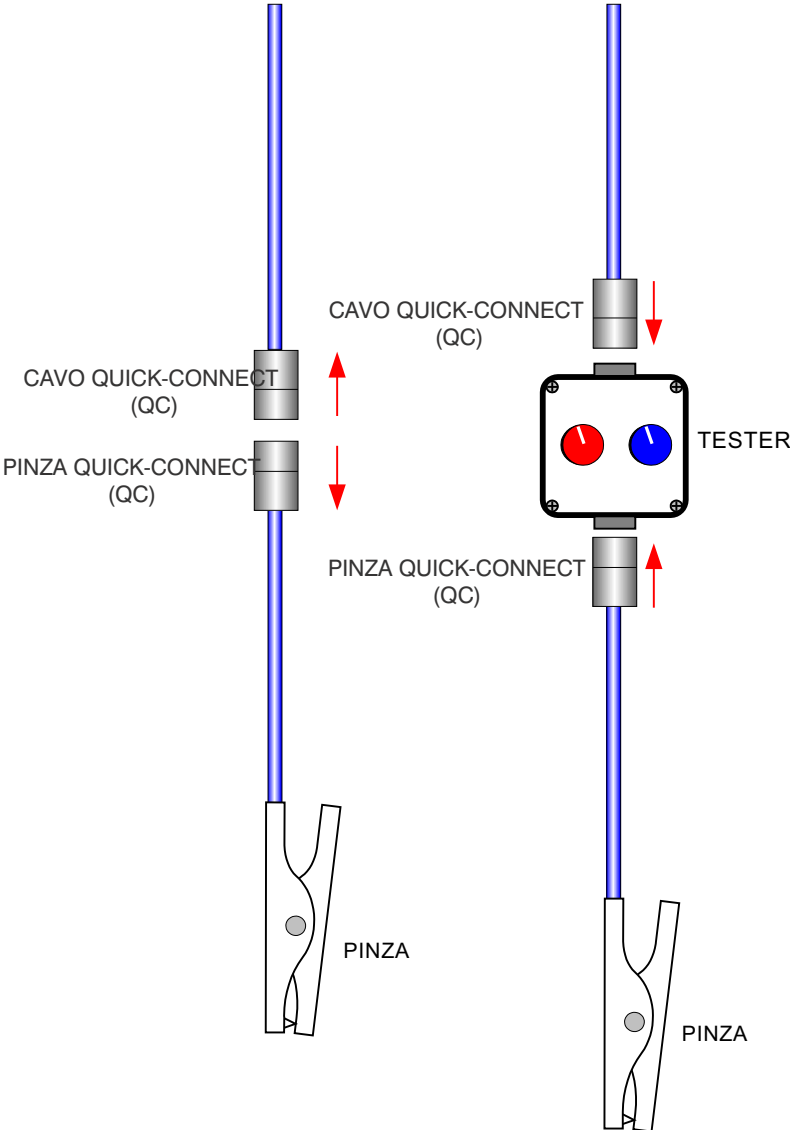
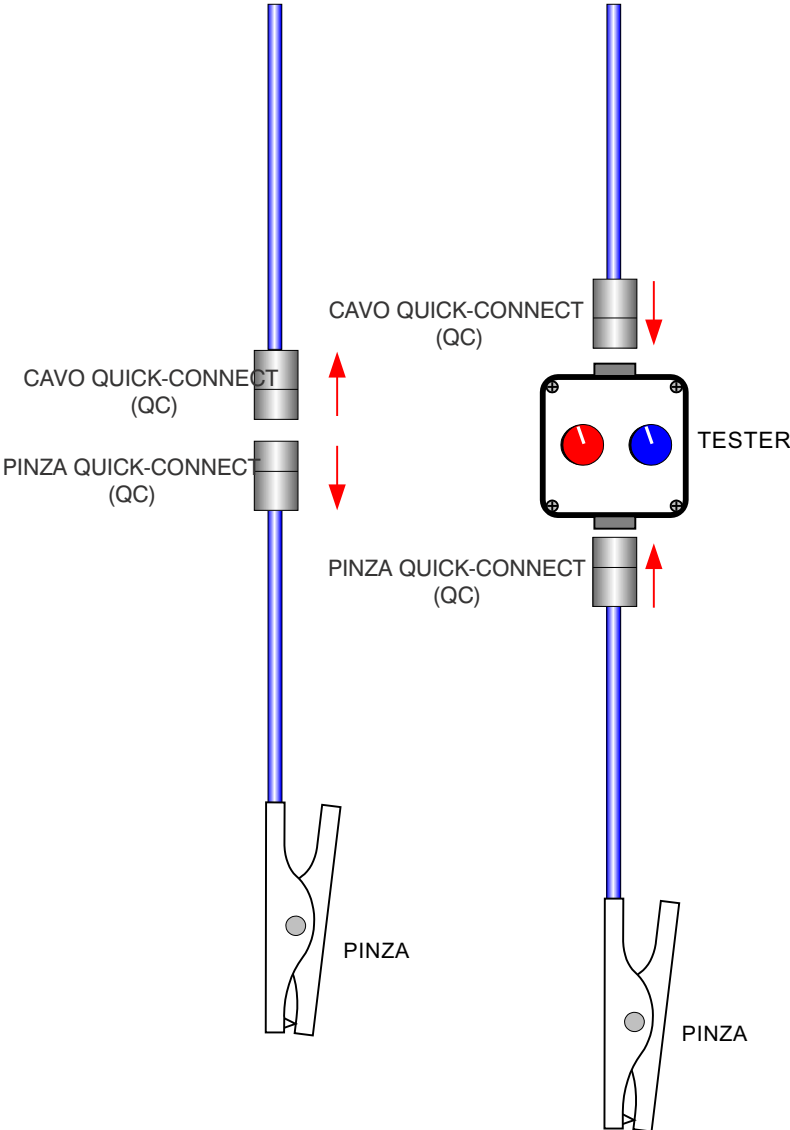
Specifiche tecniche

Tester di resistenza universale

Selettori	Attuatore interruttore blu (impostazione campo resistenza circuito) Attuatore interruttore rosso (impostazione FAIL e PASS) L'interruttore blu è un interruttore a 4 posizioni L'interruttore rosso è un interruttore a 2 posizioni
Collegamenti	Ingresso: Quick Connect maschio Uscita: Quick Connect femmina
Campo temperatura ambiente	Da -40 °C a +60 °C
Materiale alloggiamento	Plastica statica dissipativa (GRP con carica di carbonio)
Certificazione	Apparato semplice
Livelli di prova resistenza circuito	10 Ohm, 100 Ohm, 10^7 Ohm, 10^8 Ohm

N.B.: in linea con la nostra politica di continuo sviluppo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche in qualsiasi momento.

Istruzioni per l'uso

Passo	Istruzioni	
	I test devono essere condotti con il sistema acceso. Il tester deve essere utilizzato per il circuito intrinsecamente sicuro (IS) dei sistemi di Newson Gale. NON utilizzare il tester per circuiti non I.S.	
1	Scollegare la pinza di monitoraggio dal cavo al cavo Quick-Connect	
2	Collegare il tester in serie con la pinza e il cavo, con i corrispondenti connettori maschio e femmina. Notare che l'orientamento sarà diverso a seconda del sistema testato. L'orientamento effettivo è illustrato alla pagina del sistema specifico nella sezione 2 di questo manuale.	
3	Assicurarsi che l'interruttore rosso sia nella posizione 1 (Fail) e l'interruttore blu sia nella posizione 2.	
Nota	Se una pinza passiva viene menzionata, le istruzioni si riferiscono a una pinza diversa da una Bond-Rite o OhmGuard.	



Se i risultati del test indicano una condizione di non superamento (fail), controllare il cablaggio e i collegamenti prima di ripetere la prova. Se i risultati del test indicano ancora una condizione di non superamento, contattare Newson Gale o uno dei suoi rappresentanti per discutere ulteriormente il problema.

Istruzioni specifiche per l'utilizzo del tester di resistenza universale con diversi sistemi Newson Gale



Impostazione dell'interruttore blu	Resistenza di prova nominale
1	10 ohm
2	10^8 ohm
3	10^7 ohm
4	100 ohm

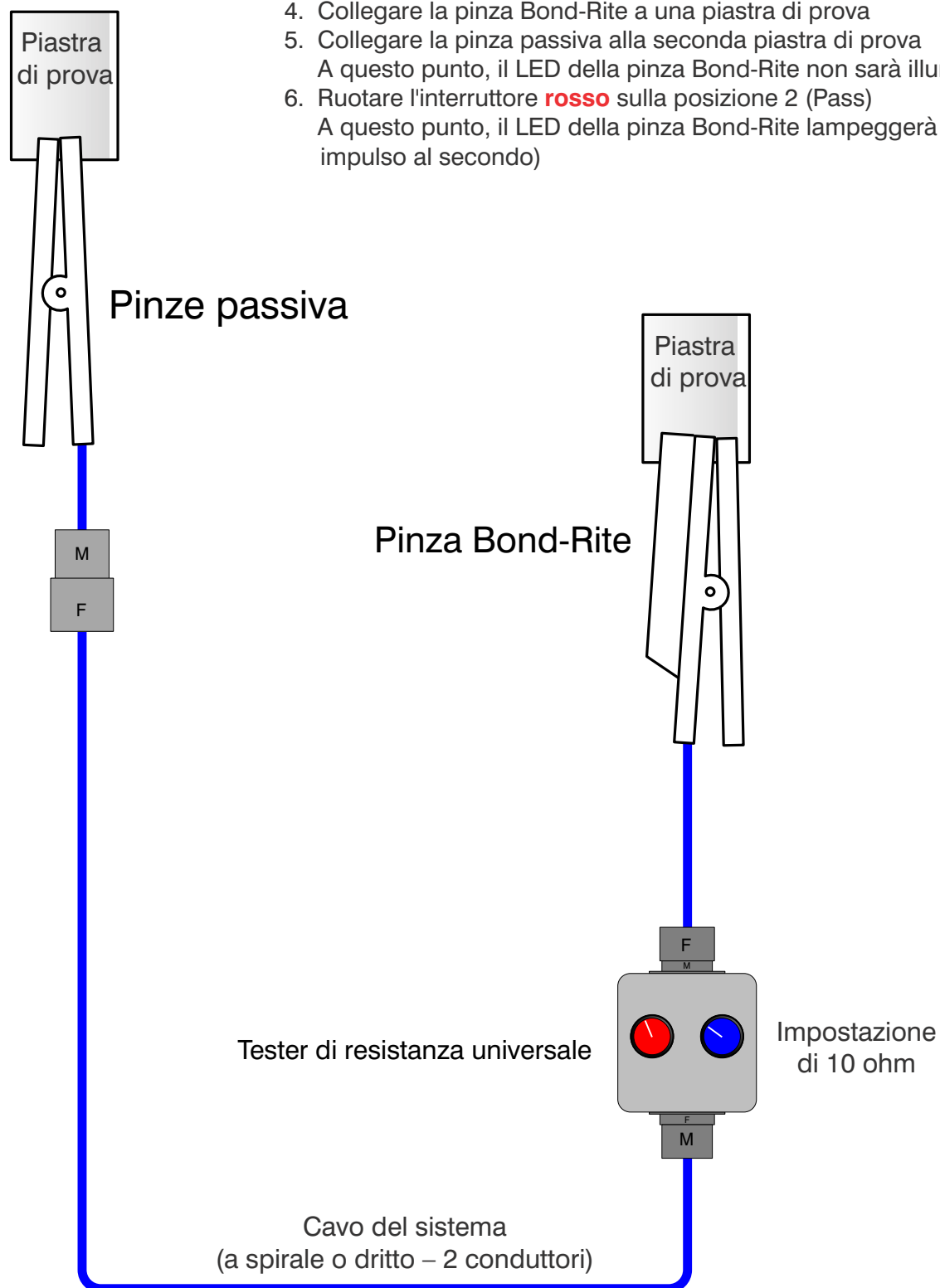
Impostazione dell'interruttore rosso	Risultato atteso
1	Fail (non superamento)
2	Pass (superamento)

Le pagine seguenti mostrano come utilizzare il
tester di resistenza universale con diversi sistemi Newson Gale

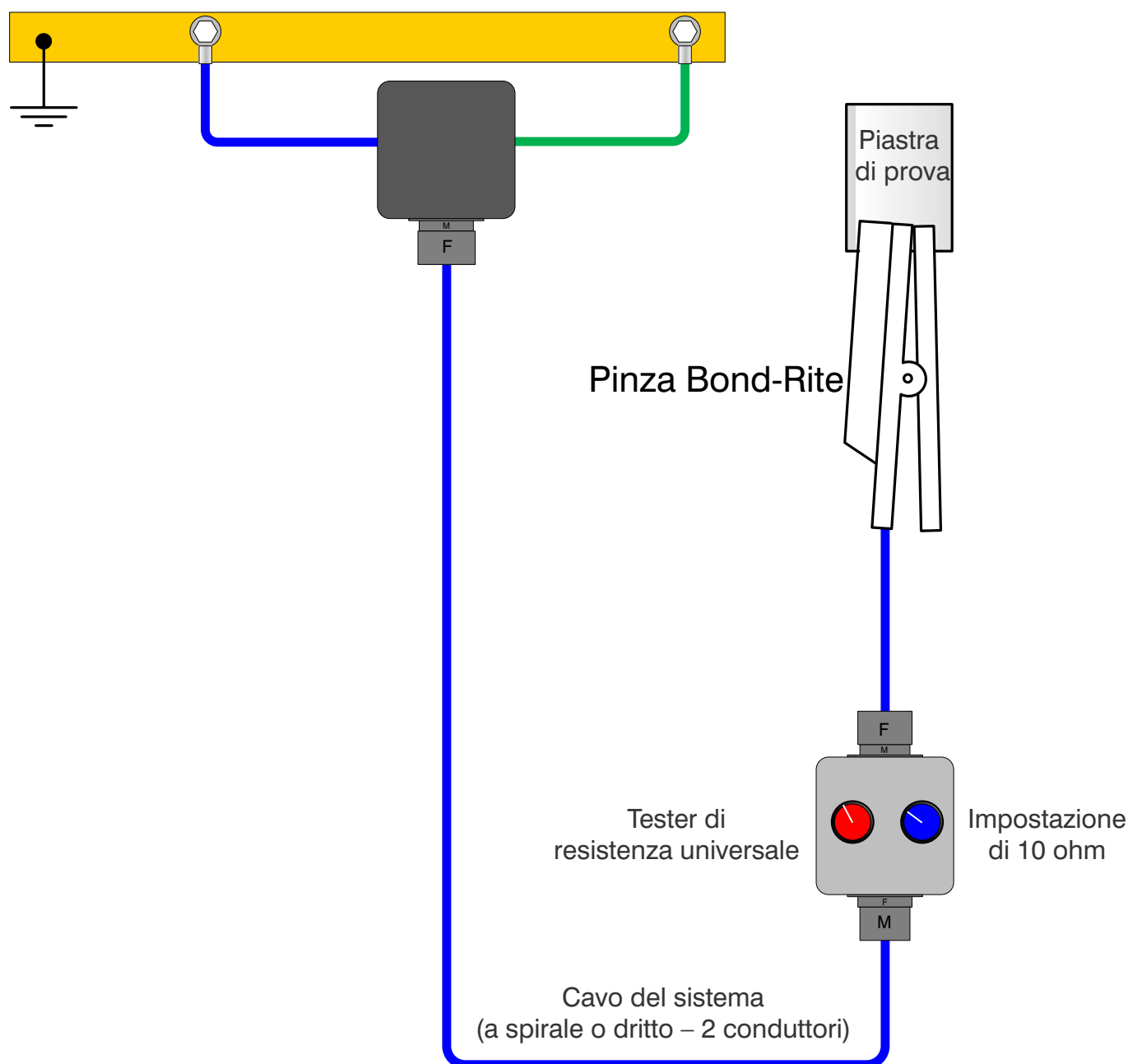
Uso del tester di resistenza universale con un **Bond-Rite**

PROCEDURA

1. Collegare il tester come indicato nell'illustrazione.
2. Assicurarsi che l'interruttore **rosso** sia nella posizione 1 (Fail)
3. Ruotare l'interruttore **blu** sulla posizione 1 (impostazione 10 ohm)
4. Collegare la pinza Bond-Rite a una piastra di prova
5. Collegare la pinza passiva alla seconda piastra di prova
A questo punto, il LED della pinza Bond-Rite non sarà illuminato
6. Ruotare l'interruttore **rosso** sulla posizione 2 (Pass)
A questo punto, il LED della pinza Bond-Rite lampeggerà (1 impulso al secondo)



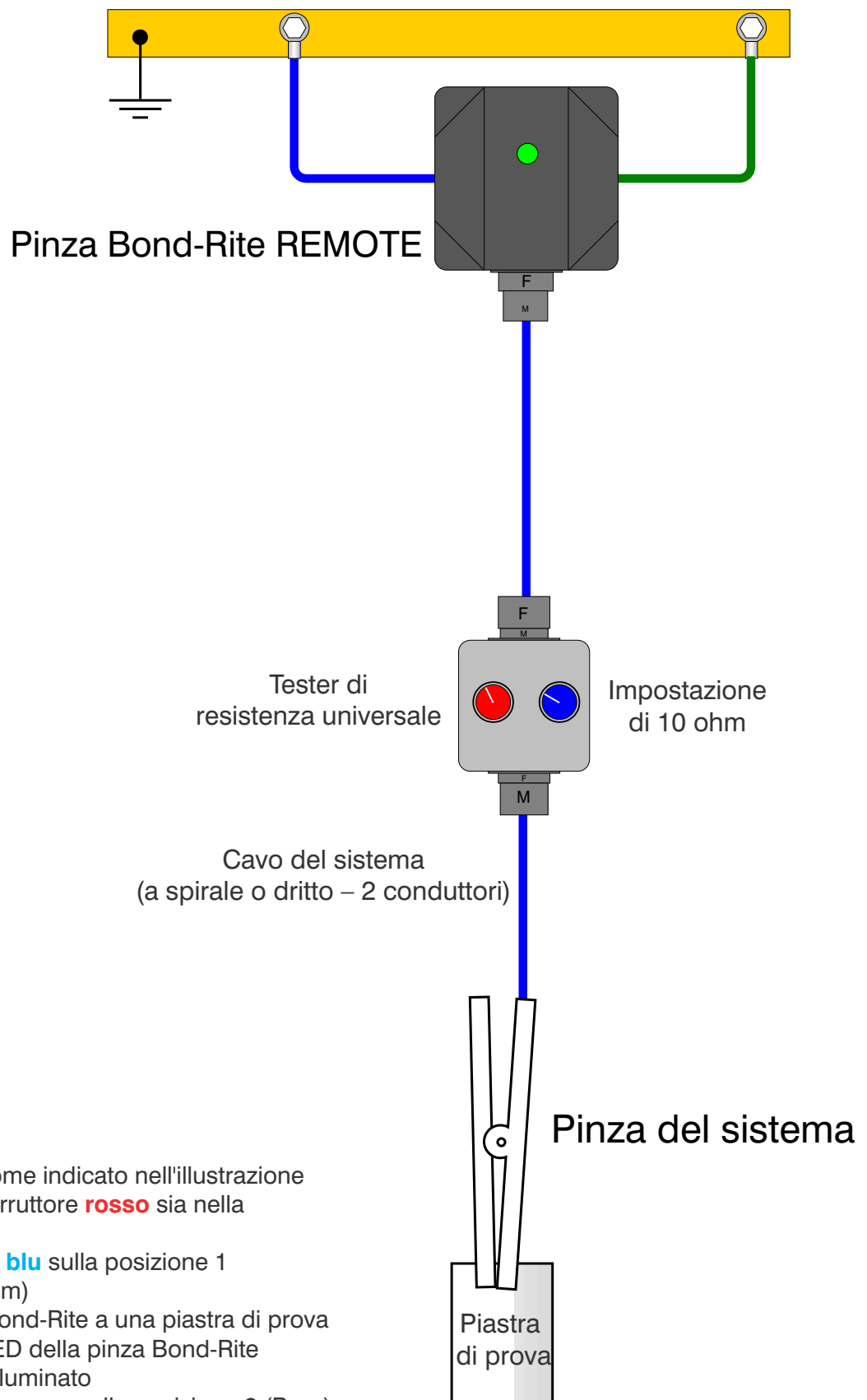
Uso del tester di resistenza universale con una pinza permanente **Bond-Rite**



PROCEDURA

1. Collegare il tester come indicato nell'illustrazione.
2. Assicursi che l'interruttore **rosso** sia nella posizione 1 (Fail)
3. Ruotare l'interruttore **blu** sulla posizione 1 (impostazione 10 ohm)
4. Collegare la pinza Bond-Rite a una piastra di prova
A questo punto, il LED della pinza Bond-Rite non sarà illuminato
5. Ruotare l'interruttore **rosso** sulla posizione 2 (Pass)
A questo punto, il LED della pinza Bond-Rite lampeggerà (1 impulso al secondo)

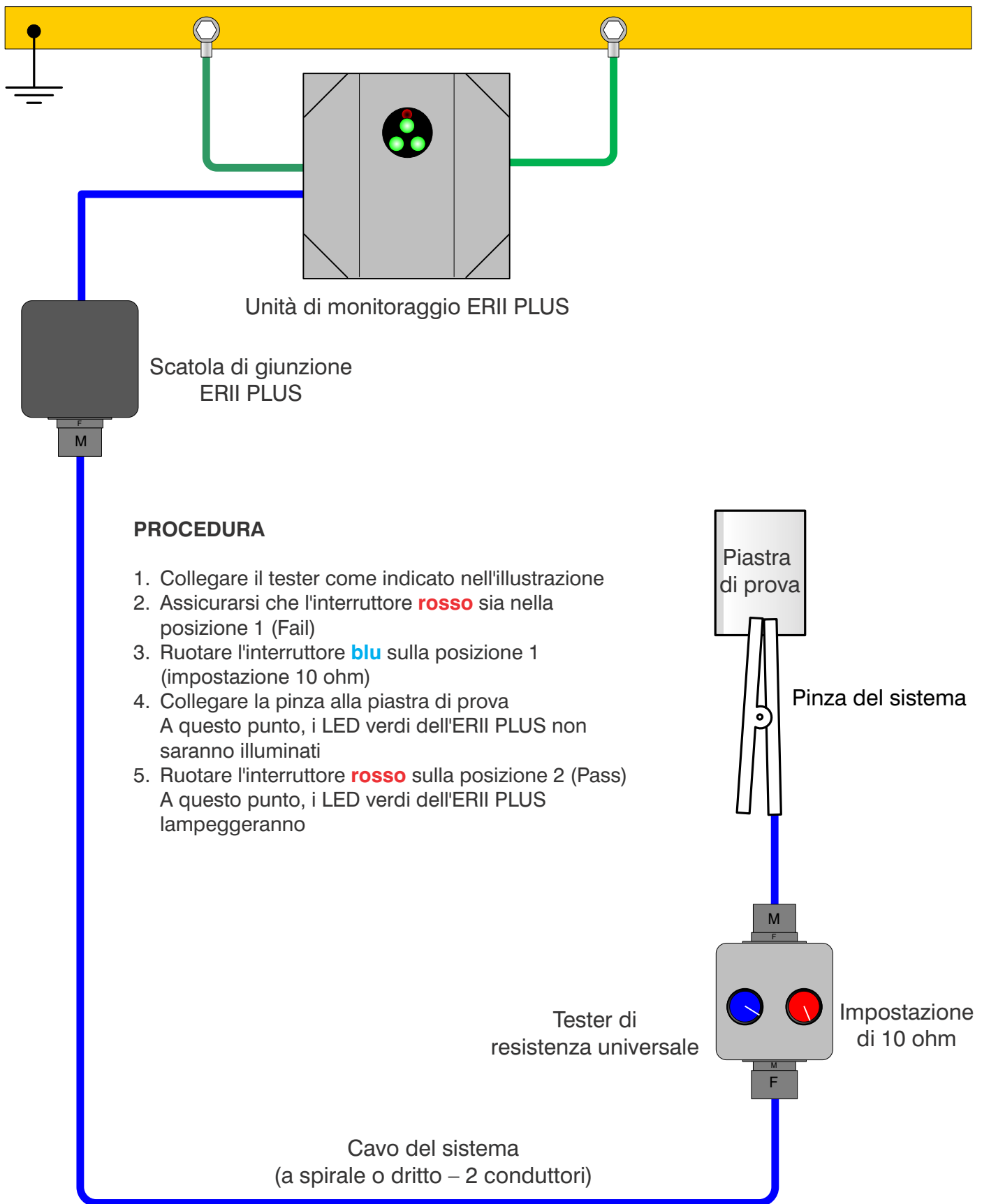
Uso del tester di resistenza universale con un **Bond-Rite REMOTE**



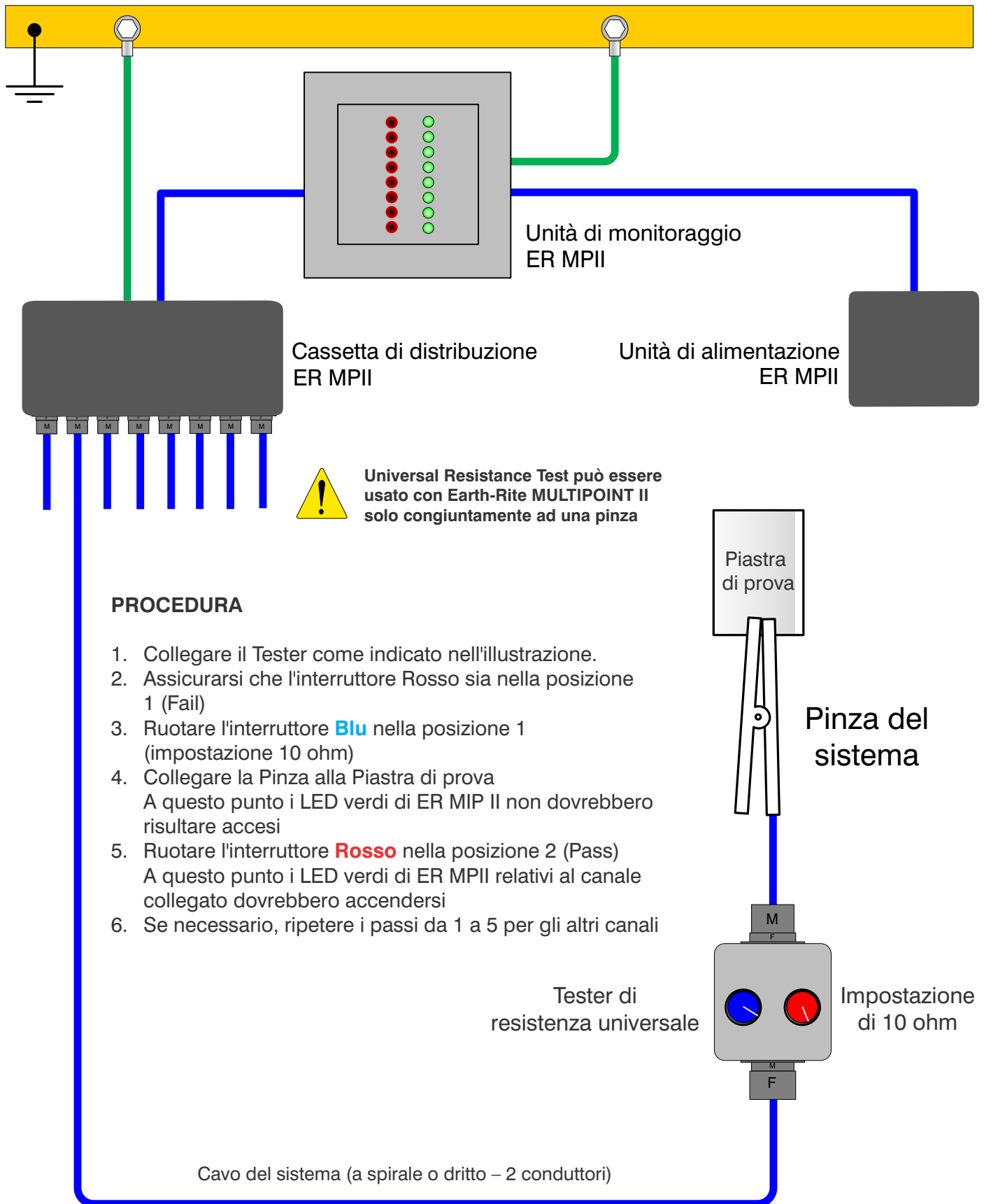
PROCEDURA

1. Collegare il tester come indicato nell'illustrazione
2. Assicurarsi che l'interruttore **rosso** sia nella posizione 1 (Fail)
3. Ruotare l'interruttore **blu** sulla posizione 1 (impostazione 10 ohm)
4. Collegare la pinza Bond-Rite a una piastra di prova
A questo punto, il LED della pinza Bond-Rite REMOTE non sarà illuminato
5. Ruotare l'interruttore **rosso** sulla posizione 2 (Pass)
A questo punto, il LED della pinza Bond-Rite REMOTE lampeggerà (1 impulso al secondo)

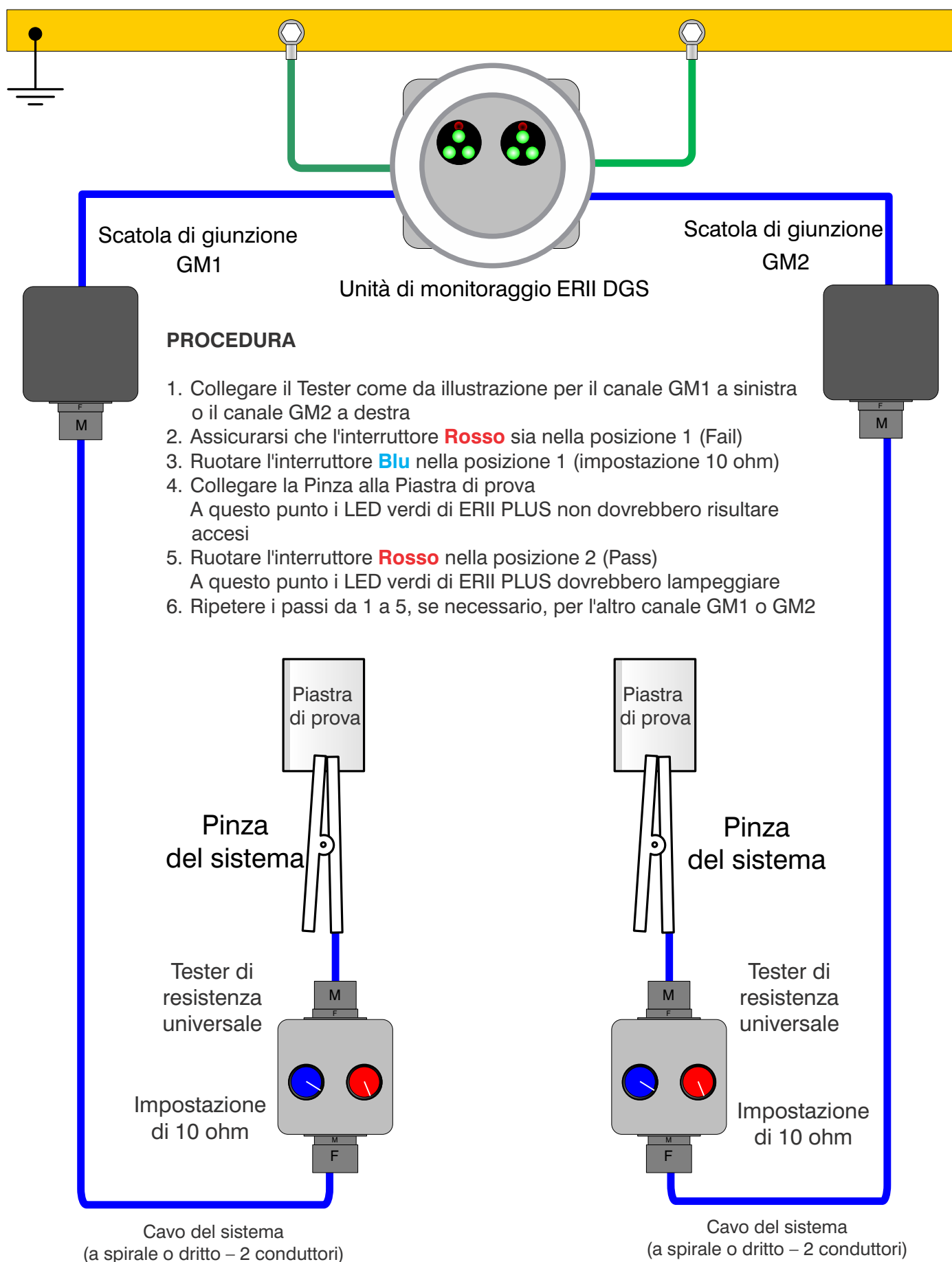
Uso del tester di resistenza universale con un **Earth-Rite II PLUS**



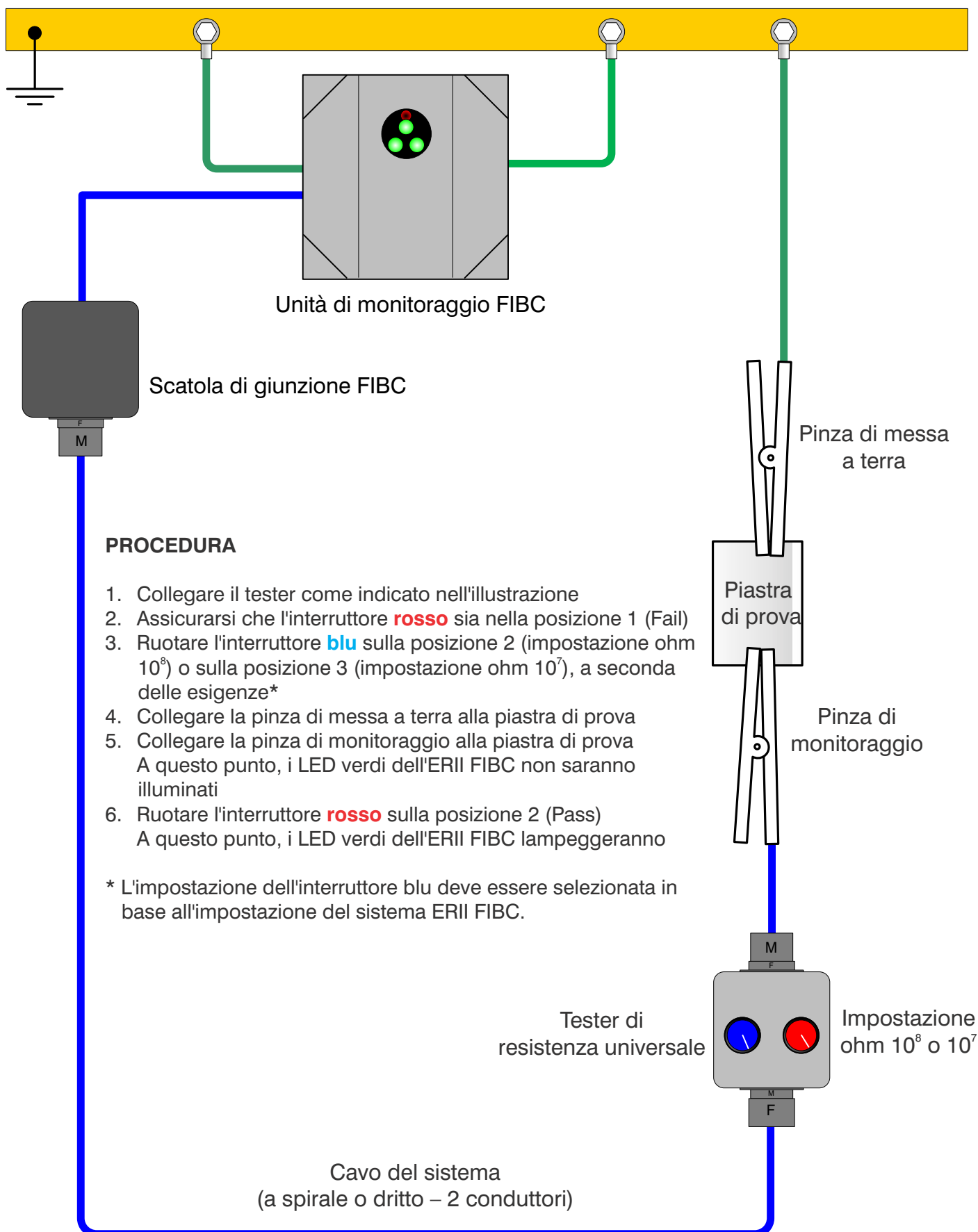
Uso del tester di resistenza universale con un **Earth-Rite MULTIPoint II**



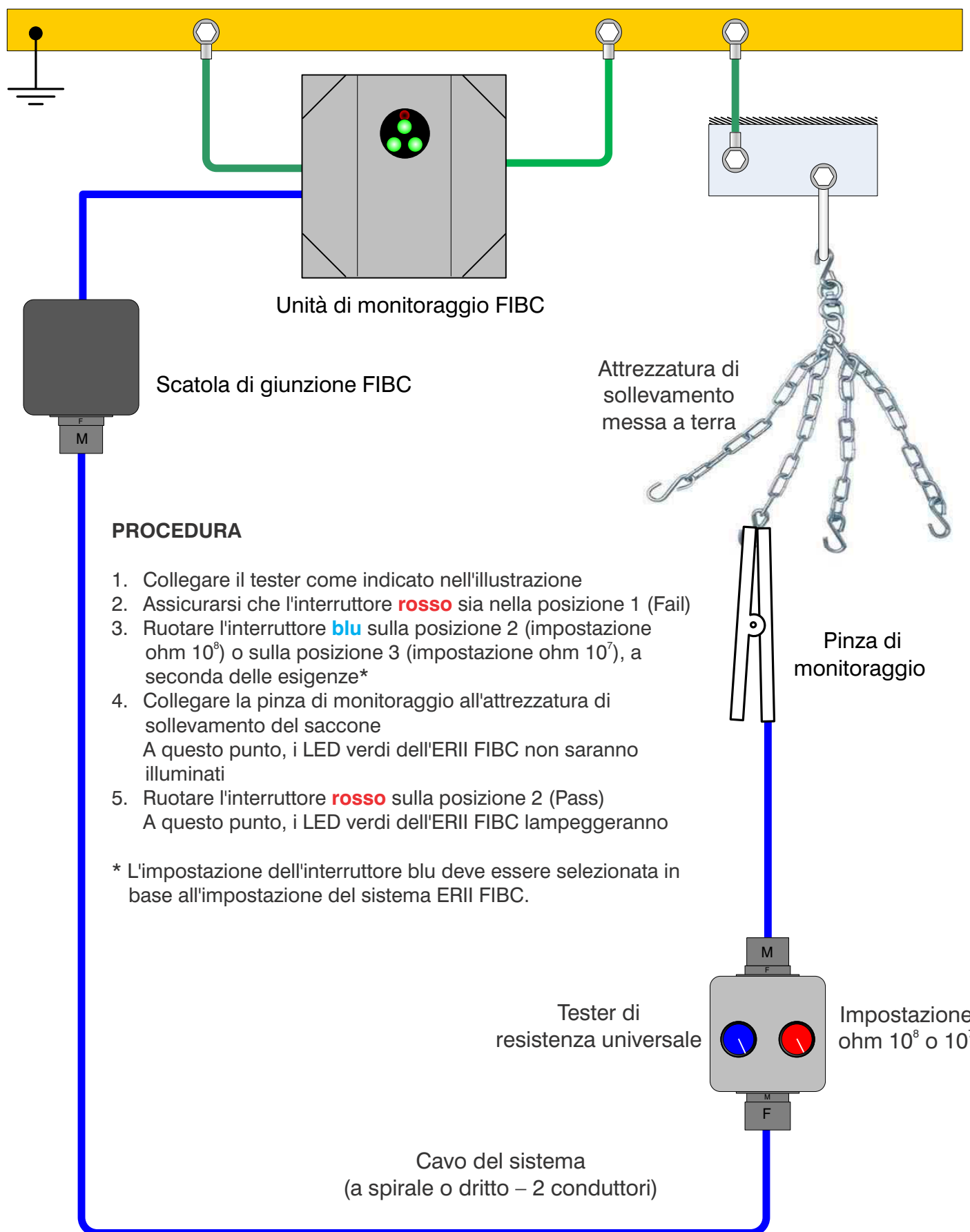
Uso del tester di resistenza universale con un Earth-Rite DGS



Uso del tester di resistenza universale con un **Earth-Rite II FIBC** con pinza di messa a terra aggiuntiva



Utilisation du testeur de résistance universel avec **Earth-Rite II** senza pince de mise à la terre supplémentaire

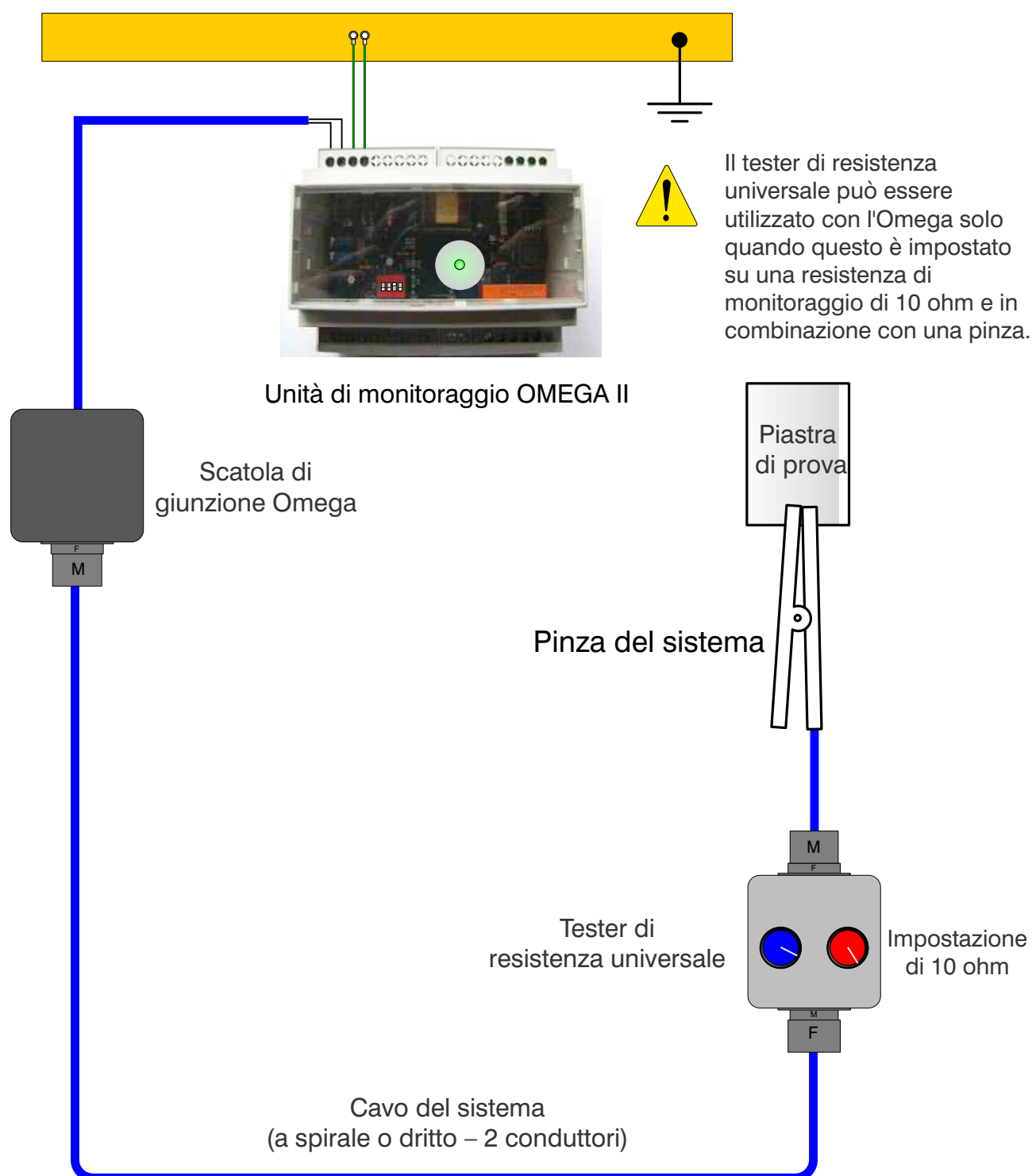


PROCEDURA

1. Collegare il tester come indicato nell'illustrazione
2. Assicurarsi che l'interruttore **rosso** sia nella posizione 1 (Fail)
3. Ruotare l'interruttore **blu** sulla posizione 2 (impostazione ohm 10^8) o sulla posizione 3 (impostazione ohm 10^7), a seconda delle esigenze*
4. Collegare la pinza di monitoraggio all'attrezzatura di sollevamento del saccone
A questo punto, i LED verdi dell'ERII FIBC non saranno illuminati
5. Ruotare l'interruttore **rosso** sulla posizione 2 (Pass)
A questo punto, i LED verdi dell'ERII FIBC lampeggeranno

* L'impostazione dell'interruttore blu deve essere selezionata in base all'impostazione del sistema ERII FIBC.

Uso del tester di resistenza universale con un **Earth-Rite OMEGA II**



PROCEDURA

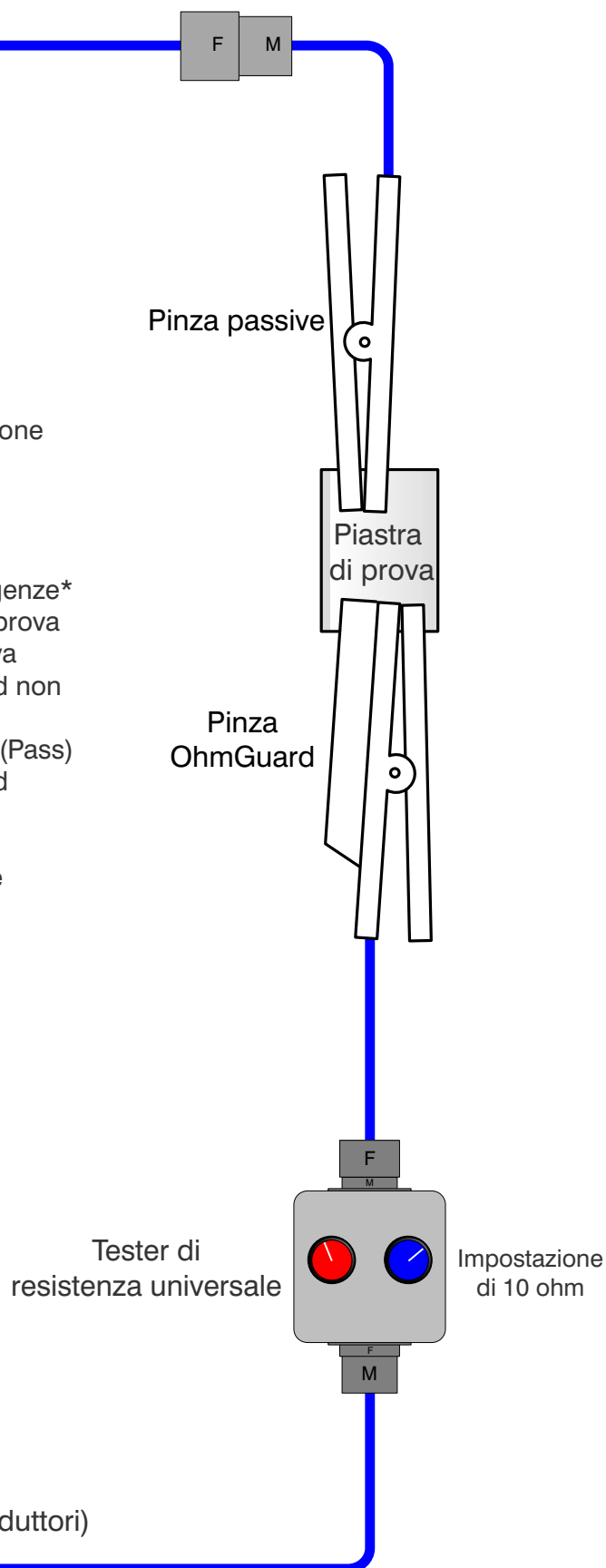
1. Collegare il tester come indicato nell'illustrazione
2. Assicurarsi che l'interruttore **rosso** sia nella posizione 1 (Fail)
3. Ruotare l'interruttore **blu** sulla posizione 1 (impostazione 10 ohm)
4. Collegare la pinza alla piastra di prova
A questo punto, i LED verdi dell'ERII OMEGA non saranno illuminati
5. Ruotare l'interruttore **rosso** sulla posizione 2 (Pass)
A questo punto, il LED verde dell'ER Omega sarà illuminato

Uso del tester di resistenza universale con una pinza OhmGuard portatile

PROCEDURA

1. Collegare il tester come indicato nell'illustrazione
2. Assicurarsi che l'interruttore **rosso** sia nella posizione 1 (Fail)
3. Ruotare l'interruttore **blu** sulla posizione 4 (impostazione ohm 100) o sulla posizione 1 (impostazione ohm 10), a seconda delle esigenze*
4. Collegare la pinza OhmGuard alla piastra di prova
5. Collegare la pinza passiva alla piastra di prova
A questo punto, il LED della pinza OhmGuard non sarà illuminato
6. Ruotare l'interruttore **rosso** sulla posizione 2 (Pass)
A questo punto, il LED della pinza OhmGuard lampeggerà (1 impulso al secondo)

*L'impostazione dell'interruttore blu deve essere selezionata in base alla specifica di resistenza massima del tubo.



Uso del tester di resistenza universale con una pinza OhmGuard montata su un'autocisterna

PROCEDURA

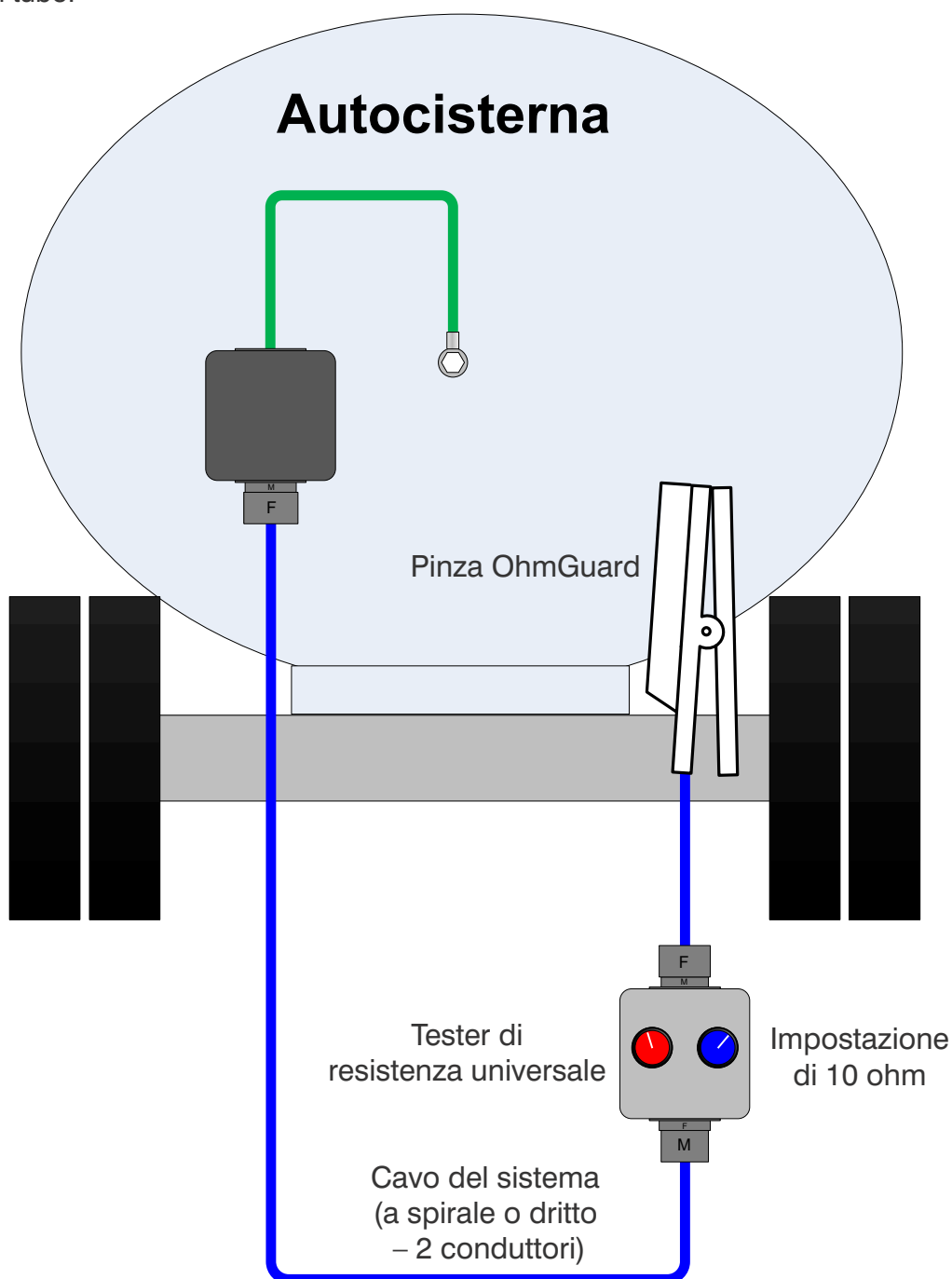
1. Collegare il tester come indicato nell'illustrazione
2. Assicurarsi che l'interruttore **rosso** sia nella posizione 1 (Fail)
3. Ruotare l'interruttore **blu** sulla posizione 4 (impostazione ohm 100) o sulla posizione 1 (impostazione ohm 10), a seconda delle esigenze*
4. Collegare la pinza OhmGuard al telaio dell'autocisterna e assicurarsi che i denti della pinza abbiano un buon contatto con il metallo del telaio.

A questo punto, il LED della pinza OhmGuard non sarà illuminato

5. Ruotare l'interruttore **rosso** sulla posizione 2 (Pass)

A questo punto, il LED della pinza OhmGuard lampeggerà (1 impulso al secondo)

*L'impostazione dell'interruttore blu deve essere selezionata in base alla specifica di resistenza massima del tubo.



Avviso di copyright

Il sito e il suo contenuto sono copyright di Newson Gale Ltd © 2020. Tutti i diritti riservati.

È vietata qualsiasi ridistribuzione o riproduzione parziale o totale dei contenuti in qualsiasi forma, ad eccezione di quanto segue:

- l'utente può stampare o scaricare su un disco rigido locale estratti esclusivamente per uso personale e non commerciale
- l'utente può copiare il contenuto e inviarlo a singole terze parti per uso personale, ma solo se riconosce il sito web come fonte del materiale

L'utente non può, salvo espressa autorizzazione scritta, distribuire o sfruttare commercialmente il contenuto. L'utente non può trasmetterlo o memorizzarlo in qualsiasi altro sito Web o altra forma di sistema elettronico di archiviazione.

Diritto di modifica

Questo documento fornisce solo informazioni generali e può essere soggetto a modifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Tutte le informazioni, le dichiarazioni, i link o altri messaggi possono essere modificati da Newson Gale in qualsiasi momento senza preavviso o spiegazione.

Newson Gale non è obbligata a rimuovere eventuali informazioni obsolete dal suo contenuto o a contrassegnarle espressamente come obsolete. L'utente è pregato di consultare dei professionisti, se necessario, per quanto riguarda la valutazione di qualsiasi contenuto.

Esclusione di responsabilità

Le informazioni fornite in questo Manuale di istruzioni sono fornite da Newson Gale senza alcuna dichiarazione o garanzia, espressa o implicita, riguardo alla loro accuratezza o completezza. È esclusa la responsabilità di Newson Gale per qualsiasi spesa, perdita o azione sostenuta dal destinatario a seguito dell'utilizzo di questo Manuale di istruzioni.

United Kingdom
Newson Gale Ltd
Omega House
Private Road 8
Colwick, Nottingham
NG4 2JX, UK
+44 (0)115 940 7500
groundit@newson-gale.co.uk

Deutschland
IEP Technologies GmbH
Kaiserswerther Str. 85C
40878 Ratingen
Germany

+49 (0)2102 5889 0
erdung@newson-gale.de

United States
IEP Technologies LLC
417-1 South Street
Marlborough, MA 01752
USA

+1 732 961 7610
groundit@newson-gale.com



www.newson-gale.com